

## CHINOOK AND ENGLISH VOCABULARY, CONDENSED.

|                    |               |                     |               |                    |                 |
|--------------------|---------------|---------------------|---------------|--------------------|-----------------|
| <i>a'l'ke,</i>     | by-and-by     | <i>kla'twa,</i>     | to go         | <i>poola'kle,</i>  | night           |
| <i>a'l'ta,</i>     | now           | <i>kli's'kes,</i>   | mats          | <i>poo'lale,</i>   | dust            |
| <i>a'n'kate,</i>   | formerly      | <i>klooch'min,</i>  | a woman       | <i>sa'hale,</i>    | above           |
| <i>a'yak,</i>      | fast          | <i>kloo'nas,</i>    | perhaps       | <i>sa'ya,</i>      | far             |
| <i>a'yas,</i>      | great         | <i>kenim',</i>      | a canoe       | <i>saka'lools,</i> | pants           |
| <i>a'yoo,</i>      | many          | <i>kolan',</i>      | ear           | <i>sa'lix,</i>     | angry           |
| <i>cha'ko,</i>     | to come       | <i>koma'x',</i>     | to know       | <i>sa'p'el,</i>    | bread           |
| <i>chi,</i>        | new           | <i>ko'pa,</i>       | to, in. at    | <i>se'le,</i>      | soul            |
| <i>chik'min,</i>   | metal         | <i>kopel',</i>      | finished      | <i>seumoxl',</i>   | seven           |
| <i>chok,</i>       | water         | <i>koyookoyoo,</i>  | a ring        | <i>si'hoos,</i>    | the face        |
| <i>dret,</i>       | direct        | <i>kwan'sem,</i>    | } always      | <i>si'essem,</i>   | to relate       |
| <i>e'hc,</i>       | to laugh      | <i>kw'a'nesem,</i>  |               |                    | <i>sil'kam,</i> |
| <i>ch'pooi,</i>    | shut          | <i>kwash,</i>       | afraid        | <i>skoo'koom,</i>  | strong          |
| <i>e'l'hc,</i>     | the earth     | <i>kw'a'ten,</i>    | the belly     | <i>snaz,</i>       | rain            |
| <i>ela'i'ten,</i>  | slave         | <i>kw'e'nam,</i>    | five          | <i>st'lo,</i>      | a river         |
| <i>e'lo,</i>       | none          | <i>la'ket,</i>      | four          | <i>sti'wilh,</i>   | to pray         |
| <i>enata'i,</i>    | across        | <i>le'le,</i>       | a long time   | <i>ta'ham,</i>     | six             |
| <i>es'kom,</i>     | to take       | <i>lep'lep,</i>     | to boil       | <i>takmoo'nak,</i> | one hundred     |
| <i>ha'ha,</i>      | awful         | <i>lo'lo,</i>       | to carry      | <i>tama'noaz,</i>  | magic           |
| <i>ha'lak,</i>     | to open       | <i>ma'ika,</i>      | thou          | <i>tanas',</i>     | small           |
| <i>h'to'ima,</i>   | different     | <i>ma'kook,</i>     | to buy        | <i>tan'ke son,</i> | yesterday       |
| <i>humh,</i>       | smell         | <i>mash,</i>        | to eat        | <i>ta'tilam,</i>   | ten             |
| <i>ihl,</i>        | one           | <i>mash'chi,</i>    | to throw away | <i>ta'ye,</i>      | chief           |
| <i>ik'ta?</i>      | what?         | <i>men'loos,</i>    | bad           | <i>te'ke,</i>      | to like         |
| <i>ik'tas,</i>     | goods         | <i>mi'l'ait,</i>    | dead          | <i>tekop',</i>     | white           |
| <i>il'ep,</i>      | first         | <i>mi'l'ooit,</i>   | to stay at    | <i>tel,</i>        | tired           |
| <i>ip'soot,</i>    | to hide       | <i>moos moos,</i>   | to stand up   | <i>te'likom,</i>   | people          |
| <i>is'ik,</i>      | paddle        | <i>moosum,</i>      | cattle        | <i>tep'so,</i>     | grass           |
| <i>i'llooilh,</i>  | flesh         | <i>mo'wich,</i>     | to sleep      | <i>tik,</i>        | telegraph       |
| <i>kah,</i>        | where         | <i>msa'ika,</i>     | a deer        | <i>tik'tik,</i>    | watch           |
| <i>kak'shet,</i>   | broken        | <i>na'ika,</i>      | you           | <i>tin'tin,</i>    | bell            |
| <i>ka'kwa,</i>     | like          | <i>na'nich,</i>     | I or me       | <i>tlap,</i>       | to find         |
| <i>kalla'han,</i>  | like          | <i>na'wilka,</i>    | to see        | <i>lla'wa,</i>     | slowly          |
| <i>kal'kala,</i>   | fence         | <i>nsa'ika,</i>     | yes           | <i>lle'men,</i>    | soft            |
| <i>kal'tash,</i>   | birds         | <i>o'ihat,</i>      | us            | <i>lle'men,</i>    | } all in pieces |
| <i>ka'mooks,</i>   | useless       | <i>o'ihoi,</i>      | road          | <i>lle'menoit,</i> |                 |
| <i>ka'nawe,</i>    | dog           | <i>o'lali,</i>      | to exchange   | <i>llap,</i>       | deep            |
| <i>ka'namoxt,</i>  | all           | <i>o'lo,</i>        | berries       | <i>llil,</i>       | black           |
| <i>kan'sih,</i>    | together      | <i>oo'kook,</i>     | hungry        | <i>lloon,</i>      | three           |
| <i>kap'ho,</i>     | how many      | <i>oo'poots,</i>    | this          | <i>lloos,</i>      | good            |
| <i>kap'shwala,</i> | elder brother | <i>ow,</i>          | the hind part | <i>tsem,</i>       | mark, writing   |
| <i>ka'ta,</i>      | how           | <i>pa'ya,</i>       | { younger     | <i>ts'e'pe,</i>    | mistaken        |
| <i>khell,</i>      | hard          | <i>pa'poo's,</i>    | brother       | <i>tsi,</i>        | sweet           |
| <i>kho,</i>        | to reach      | <i>pa'si'si,</i>    | fire          | <i>tsik'tsik,</i>  | carriage        |
| <i>khow,</i>       | to tie        | <i>pa'llach,</i>    | child         | <i>tsil'tsil,</i>  | stars           |
| <i>ki'koolc,</i>   | below         | <i>pel,</i>         | blanket       | <i>utl,</i>        | glad            |
| <i>ki'lapai,</i>   | to return     | <i>pel'pel,</i>     | full          | <i>ul'kat,</i>     | long            |
| <i>kim'ta,</i>     | after         | <i>pehl'ten,</i>    | to give       | <i>wah,</i>        | to pour out     |
| <i>ki'pooil,</i>   | a needle      | <i>pi,</i>          | red           | <i>wa'wa,</i>      | to speak        |
| <i>kis'kis,</i>    | to drive      | <i>poo,</i>         | blood         | <i>wchl,</i>       | again           |
| <i>ki'etan,</i>    | horse         | <i>poo's,</i>       | crazy         | <i>wck,</i>        | no              |
| <i>kla'hane,</i>   | out doors     | <i>poo's'poo's,</i> | and           | <i>ya'ka,</i>      | he or she       |
| <i>kla'howyam,</i> | poor          |                     | gun shot      | <i>ya'k'so,</i>    | hair            |
| <i>klak'sta,</i>   | who?          |                     | if            | <i>ya'k'wa,</i>    | here            |
| <i>klus'ka,</i>    | they          |                     | a cat         | <i>ya'wa,</i>      | there           |